

Vendredi 18 septembre 2020

Chers parents,

Les représentants des familles, des personnels et de l'administration se sont réunis cette semaine pour faire un bilan de rentrée. Pour ce qui relève du financier, le point de situation que vous retrouverez [ici](#) a permis de poser les échanges puis conduire à une prise de décision. Pour ce qui relève du pédagogique, nous avons rapidement et sans surprise convenu que l'épidémie impacte tout à la fois les pratiques pédagogiques et l'organisation du quotidien.

Pédagogie :

Considérant que les préconisations des autorités britanniques affichent clairement un volontarisme privilégiant l'enseignement en présentiel tout en demandant d'activer systématiquement le levier de l'isolement si « cas avéré » ou « cas contact » ou « par mesure de précaution » ... il n'est pas improbable que de nombreux élèves ou personnels puissent se retrouver en quatorzaine dans les prochains jours, prochaines semaines.

- Comment faire cours à des élèves dans une classe et, en même temps, faire cours à des élèves en isolement ?
- Comment proposer à un(e) enseignant(e) en isolement de faire cours à des élèves dans une classe et, en même temps, de faire cours à des élèves en isolement ?
- Peut-on être à la fois dans la classe et hors la classe en imaginant que « tout soit exactement pareil » ?

Considérons maintenant l'âge des enfants, la matière enseignée, le type de leçon envisagée ... Définitivement, faire cours « dedans et en dehors des murs de l'École en même temps » ne se résume pas au fait de brancher un micro et une caméra dans une salle de classe. Quant aux problématiques juridiques (droit à l'image, GDPR, etc.) rien de simple non plus.

Il importe donc d'assurer prioritairement l'enseignement en présentiel (masque / distanciation / lavage des mains) tout en proposant simultanément, pour les élèves ou les personnels en quatorzaine, une continuité pédagogique en distanciel (outils numériques divers). Ce n'est pas simple :

- Assurer un présentiel/distanciel « en même temps » est un exercice d'équilibriste tout à fait inhabituel et complexe, même pour un(e) enseignant(e) chevronné(e) maîtrisant les outils techniques.
- L'exercice ne saurait se décliner de manière systématique pour tous les niveaux de classe (un(e) élève de petite section n'est pas un(e) élève de terminale).
- Préparer, construire et assurer tout à la fois du distanciel synchrone (visio-live), distanciel asynchrone (google classroom, padlets, pronote, etc.) et présentiel (le cours en classe « traditionnel) représente une charge de travail colossale pour un(e) professeur(e).

Les « guidances » proposent donc un cadre contraint nous invitant à être « prêts » pour organiser - en même temps - du présentiel et du distanciel (synchrone et asynchrone). Nous le faisons (de manière encore imparfaite parfois) et le ferons (de mieux en mieux au fil du temps). Ce n'est/ne sera pas simple. Sur ce sujet, comme sur tous les autres, nous vous invitons chers parents à continuer de faire montre d'exigence ET de compréhension de manière à ce que nous puissions continuer de nous engager (ensemble) avec constance ET enthousiasme. Veillons à conserver une solide dose de confiance les uns vis-à-vis des autres de manière à ce que nos divergences (ou nos différences d'appréciations de telle ou telle situation) puissent être dépassées par et grâce au dialogue afin que l'acte pédagogique soit continué sous l'une ou l'autre des trois formes.

#### Problématiques financières :

Les éléments contenus dans le document présenté par le Directeur Administratif et Financier dressent un portrait de l'établissement à un instant « t » : la rentrée 2020. Les éléments chiffrés structurant ce document articulent tout à la fois du factuel et de l'hypothétique. Ainsi, par exemple, pour ce qui relève des coûts, les aménagements mis en œuvre sur les différents sites, sont tout à la fois actés et prévisionnels.

Notre communauté ne saurait organiser sa réflexion budgétaire en ne considérant que les données chiffrées (le nombre d'élèves et de personnels, la balance des recettes et dépenses, etc.). Raison pour laquelle, nous avons, depuis le début de la crise covid-19 régulièrement réuni les représentants des familles, des personnels et de l'administration pour partager soucis ou préoccupations et construire réponses ou solutions (nous n'y parvenons pas toujours, mais, en revanche, continuons de « persévérer et vouloir ensemble »).

Après que nous avons, ce lundi, pris le temps d'analyser soigneusement les chiffres de la rentrée puis échangé avec la direction de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger nous sommes aujourd'hui en mesure de vous annoncer que l'augmentation prévisionnelle des frais de scolarité sera modulée de 2% à la baisse et ramenée à 4%. Ce geste, significatif, ne concerne pas les services annexes de type restauration ou garderie. Il convient de ne pas sous-estimer cette décision car celle-ci pourrait potentiellement conduire à une limitation des degrés de liberté de l'établissement, en particulier en matière d'investissement. Pour ce qui relève du financier les marges de manœuvre de la flotte Charles de Gaulle resteront donc (temporairement espérons-le) limitées et la construction du budget à venir sera sans doute un peu plus délicate que nous ne l'aurions souhaité.

#### Organisation du quotidien (en temps de pandémie) :

Nous observons que nos vadémécums, pour robustes qu'ils sont, doivent néanmoins subir ici ou là de menus réajustements. Ceux-ci relèvent parfois de l'organisationnel ou s'appliquent à préciser/détailler une procédure ou une autre. Nous vous invitons à régulièrement consulter l'onglet covid-19 du site internet que vous trouverez [ici](#) .

Veillons à respecter les mesures de précautions de manière à limiter, tant que faire se peut, les fermetures partielles ou totales de bulles ... sinon, nous pourrions nous retrouver avec un établissement à l'intérieur duquel nous aurions davantage d'élèves et de personnels en quatorzaine que présents en salle de classe.

Porter le masque non seulement dans l'établissement mais également devant l'établissement (à la grille ou au rond-point) et respecter les gestes barrières en tous lieux sont, indubitablement, de bonnes pratiques.

Avec toute ma considération,

D Devillard - Proviseur

.../...

Friday 18th September 2020

Dear Parents,

Representatives of families, teachers and leadership met this week to examine the academic year so far. Matters financial were discussed, which you will find [here](#) which in turn facilitated a decision being made. As regards pedagogy, it came as no surprise that the ongoing epidemic is impacting on everyday matters.

Pedagogy:

Given that we are encouraged by the British authorities to be together in person, yet clear protocols are in place for self isolation under certain conditions, further quarantine is highly likely over the next few weeks.

- How to teach those on and off site simultaneously ?
- And when the teacher is themselves in isolation ?

It is safe to say that there is more to be considered than simply turning on a camera and microphone, not least of which are the legal aspects of image rights and GDPR.

This remains our priority however – delivering lessons on site whilst catering adequately to those at home.

Challenges:

- The technical challenge, even for experienced teachers
- The methodological differences by age group
- Teacher workload

Despite these challenges, we will continue to deliver our duties as best we can, seeking to improve and seeking your support in these efforts as we go forwards.

Financial problems:

The report delivered by the Finance Director, covering all costings of the school, contains both factual and projected figures from this rentrée looking forwards

At the heart of any budget will always be found the delicate balance of student/staffing ratios, an aspect regularly touched on throughout the last six months by all stakeholders. We will continue, together, despite some occasional differences, to fight to preserve this balance.

I can now announce, after careful examination by the AEFE, that the proposed increase in school fees will be reduced by 2%, in so doing bringing the increase to 4% (this does not include the peripheral services such as school lunches or after school clubs) A significant gesture, it does however dictate our upcoming budget and limit our maneuverability going forwards.

Daily organisation (during the pandemic) :

Please regularly consult the Covid-19 [link](#) on the site for inevitable updates.

Please continue to respect the precautionary measures so that we might remain operational onsite as much as is possible.

Wearing a mask, not only on site, but also at the roundabout, will only help this.

With warm regards,

D Devilard - Proviseur